

~~מכתב גלוי אל יו"ר מועצת הנאמנות של החיאטרון הקאמרי של חל-אכיב~~

9494/3

מכתב גלוי אל יו"ר מועצת הנאמנות של החיאטרון הקאמרי של חל-אכיב

א.ג.

התבררנו לאחרונה על חכניה ההפקות של החיאטרון הקאמרי בעחיד הקרוב ומצאנו כי שני הסחוזות הכאים יכוייטו על ידי כמאים זרים מחו"ל, בכך מצטרפות הפקות אלה לשורה ארוכה קודמת של סחוזות בשחי העונות האחרונות אשר בווייטו אף הם על ידי כמאים זרים, להלן רשימת הסחוזות שהועלו על הכמה הגדולה של החיאטרון בשחי העונות האחרונות:

נתקבל בלשכת השר
בתאריך
14. IV. 1975

במאים מקומיים

במאים זרים

- מלון פלזה
- הכהלה לזהב
- נעורי ורדה'לה
- בקר הגברה הזקנה
- חיים חיים

- כטוב בעיניכם
- השחף
- שלוש מסיבות
- קומדיה של סעויות

קוריוולנוס
קרנפים

ובהמשך העונה:

כפי שנודע לנו מתכוון החיאטרון להתמיד במגמה זו גם בעונה הבאה.

חוסר הפרופורציה בין העסקת כמאים מקומיים לבין העסקת כמאים זרים הניע לטימדים שררויחיים. אין לכך כל הצדקה. טן הבחינה האמנותית, הרי שאורחים לשעה שאינם שוחפים יומיומיים ליצירה החיאטרונית הטקומית לא יושיעונו על אחת כמה וכמה כשהדבר נעשה על חשבון עבודה ורכישת נסיון של כמאים מקומיים. הבאת כמאים זרים טעה לעת רצויה, אך אין היא יכולה להפוך ל ש י ס ה . טן הבחינה הכלכלית, מוזר הדבר שדוקא בחקופה של מיחון, אכסלה וחוסר מטבע זר נחלץ חיאטרונה של חל-אכיב לשיקומה של כלכלה לונדון.

אנו חובעים טפולך הדחוף לשינוי חכניה הבאת הכמאים הזרים.

10 אפריל 1975,

- חחוטים הכמאים: דוד ברגמן
- יוסי יזרעאלי
- חוס לוי
- דוד לוין
- חנוך לוין
- אמנון מסקין
- הלל נאמן
- עמרי ניצן
- נולה צ'ילטון
- עודד קוטלר
- עדנה שביט

העתיקים: ✓ שר החינוך והתרבות
ראש העיר ח"א
יו"ר המועצה לתרבות
מנהל החיאטרון הקאמרי
ועד שחקני הקאמרי
עחונות

התיאטרון הקאמרי של תל-אביב

THE CAMERI THEATRE OF TEL-AVIV

תל-אביב, רחוב דיזנגוף 101. טלפון 246161. ת.ד. 3014
101 DIZENGOFF ST., P.O.B. 3014, TEL. 246161, TEL AVIV, ISRAEL
CABLES: CAMTHEATRE TEL-AVIV

(2)

תל-אביב, 17.4.75

9494/3

תקופת הצגה
ד"מ"ג
20. IV. 1975

לכבוד
שד החינוך והתרבות
מז אהרון ידלין
ירושלים

כבוד חסד,

הנני מתייחס ל"מכתב גלוי" בקשר להעסקה במאים זרים, שנשלח אלי על-ידי קבוצת במאים ישראליים, עם העתקים אליך ואל העתונות. אינני נוהב לענות על "מכתבים גלויים", שהרי מטרתם היא הפגנתית ולא עניינית, ולא אעשה זאת גם במקרה זה. אך ברצוני להביא לידיעתך את דעתי ודעת חברי הועד המנהל של הנאמנות בגדון.

נוכח תביעתם של חותמי המכתב כי אתערב באופן דחוף בניהולו האמנותי של התיאטרון כדי להביא לשינוי תכנית ההפקה ברוח השגותי, עלי לקבוע כי אחד העקרונות היסודיים והחשובים ביותר שעליהם מושתתת הנאמנות שלנו היא הערבות לחופש היצירה האמנותית, היינו אי-התערבותם של מוסדות הנאמנות בניהולו האמנותי של התיאטרון. גם במקרה הנדון אין אנו רואים כל הצדקה או אפשרות לסטות מן העקרון הזה. על כן העברתי את המכתב לידי מנכ"ל התיאטרון, שיטפל בו לפי ראות עיניו.

עם זאת, אינני יכול שלא להביע את מתייחתי על כך שבין הבמאים הדורסים מטעמים אינטרסנטיים, מוצדקים או בלתי-מוצדקים, את התערבותם של מוסדות הציבור בעיצוב תכנית העבודה האמנותית של התיאטרון הקאמרי, נמצאים כאלה הידועים מן העבר כלוחמים קולניים נגד כל התערבות של "המטכ"ל בחופש היצירה האמנותית. מסתבר כנראה שהתנגדותם להתערבות "המטכ"ל היא סלקטיבית.

כמו כן, אי-אפשר שלא להביע מתייחתי על כך ש"המכתב הגלוי" חתום, בין השאר, על-ידי המנהלים האמנותיים של שני התיאטרונים הרפרטואריים האחרים במדינה, מר עודד קוטלר מתיאטרון חיפה וד"ר יוסף יזרעאלי מתיאטרון "הבימה". פנייתם הפומבית וההפגנתית של מנהלים אלה אל מוסדות הנאמנות, המטילה והשלטון המוניציפלי בדרישה שיתערבו בניהול האמנותי של התיאטרון הקאמרי, היא מעשה חסר-תקדים המהווה פגיעה חמורה באחיקה הציבורית המקובלת ובכללים האלמנטריים של קולגיאליזם מקצועית. היא בוודאי אינה עשויה להרום לקיום אווירה של שיתוף פעולה אמנותי ומוסדי בין התיאטרונים הצבוריים במדינה.

התיאטרון הקאמרי של תל-אביב

THE CAMERI THEATRE OF TEL-AVIV

תל-אביב, רחוב דיזנגוף 101. טלפון 246161. פ.ד. 3014
101 DIZENGOFF ST., P.O.B. 3014. TEL. 246161, TEL AVIV, ISRAEL
CABLES - CAMTHEATRE TEL-AVIV

- 2 -

ולבסוף - הערה לגופו של ענין: באותן שנהיים אחרונות שאליהן מתייחס מכתב
הבטאים (עונות 73/74, 74/75), העסיק התיאטרון הקאמרי ב-60% מן ההפקות שלו
בטאים ישראלים, ולפי הודעת המנכ"ל בטסרה פרופורציה דומה גם בחכנון העונה הקרובה.
כל התיאטרונים הרפורטואריים בישראל, לרבות "הבימה" ותיאטרון חיפה, מעסיקים, כידוע,
בצד בטאים ישראלים, גם בטאים מחו"ל. כך נוהגות גם התזמורות בקשר למנצחים וזמרים,
להקות הבלט בקשר לכוריאוגרפים וכו'. גם הוותיקי הסכתב אינם חולקים על הבאת בטאים
מחוץ לארץ אלא שלמי טעמם מביא הקאמרי יותר מדי. ואולם, השאלה מה צריכה להיות
הפרופורציה בין בטאים מקומיים לבטאים מחו"ל בעונה זו או אחרת, היא כאמור, למי
מיטב הבנתנו, ענין לשיפוט אמנותי ולא נושא להתמקחות בין הנאמנות לבין קבוצות
של אינטרסנטים.

נכבוד רב,
אפרים בן-ארצי
יושב-ראש הנאמנות

העמק: יושב-ראש המועצה הציבורית להרבות ואמנות
מנכ"ל התיאטרון הקאמרי